



**Návod k údržbě /
User guide / Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise & Pflegetips**

MCW 3in1 Hardcore set

Xtra Performance Set 2in1

CZ / Před uvedením tohoto výrobku do provozu se seznámte s návodem k jeho použití, zejména k jeho údržbě, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním výrobků tohoto typu. Správnou údržbou prodloužíte životnost funkční parametry výrobku.

EN / Before putting this product into operation, read the instructions, especially for its maintenance, even if you are already familiar with products of this type. Proper maintenance will extend the life of the functional parameters of the product.

DE / Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produkts die Anweisungen, auch wenn Sie bereits mit der Verwendung solcher Produkte vertraut sind. Dies stellt sicher, dass Sie optimal von den Produkteigenschaften profitieren.

Před praním / Before Washing / Vor dem Waschen

- **CZ /** Z kapes vyndejte veškeré věci
- Na oděvu řádně zapněte hlavní zip, kapsy, zipy na větracích otvorech a zejména suché zipy, které by jinak mohly způsobit drobné trhlinky v membráně a snížit nepromokavost.
- Perte odděleně od ostatních oděvů a jednotlivě.
- **EN /** Take all items out of your pockets
- Properly fasten the main zipper, pockets, zippers on the ventilation openings and especially the velcro on the garment, which could otherwise cause small cracks in the membrane and reduce waterproofness.
- Wash separately from other garments and individually.
- **DE /** Leeren Sie alle Taschen und Fächer.
- Schließen Sie alle Reißverschlüsse vollständig, achten Sie darauf, dass alle Klettverschlüsse verschlossen sind, und Zurrbänder nicht aus dem Bekleidungsstück weit heraus ragen.
- Ausschließlich separat waschen.

Praní / Washing / Waschen

- **CZ** / Výrobek perte na šetrný program na teplotu max. 40 °C
- Zvolte program bez ždímání (aby se oděv nezmačkal)
- Perte pouze ve speciálních pracích prostředcích určených pro praní membránových oděvů
- V žádném případě nepřidávejte přípravky obsahující změkčovače, aviváž, bělidla, ani nepoužívejte běžné prací prostředky.
- Nečistěte chemicky
- Po praní důkladně vymáchejte, aby se vyplavily i sebemenší zbytky pracích látek a nečistot
- Po vyprání oděv ihned vyndejte a sušte volně zavěšený na ramínku, případně použijte sušičku na jemný program max. do 60 °C

- **EN** / Wash the product in a gentle program at a temperature of max. 40 °C
- Select a program without squeezing (so that the garment does not crease).
- Wash only with special detergents intended for washing membrane garments.
- Under no circumstances add products containing fabric softeners, fabric softener, bleach or use ordinary detergents.
- Do not wash chemically.
- Rinse thoroughly after washing to wash away even the smallest residues of detergents and dirt.
- After washing, take off the clothes immediately and dry them loosely hung on a hanger, or use a dryer for a delicate program up to 60 °C.

- **DE** / Nutzen Sie stets ein Schonwaschprogramm und keine Temperaturen über 40 °C.
- Verhindern Sie ein quetschen während des Waschvorgangs.
- Verwenden Sie ausschließlich Waschmittel welche nicht aggressiv sind und vom jeweiligen Hersteller für Membrankleidung als geeignet deklariert werden.
- Verwenden Sie niemals Weichspüler, Bleie oder sonstige Zusätze.
- Nicht chemisch Reinigen.
- Nach dem Waschvorgang ggf. Durch weiters ausspülen mit klarem Wasser Rückstände vom Waschmittel entfernen.
- Nach dem Waschvorgang die Bekleidung ausschütteln, und zum trocknen auf geeignete Bügel hängen, verwenden Sie nur einen Trockner, wenn dieser nicht wärmer als 60 °C wird.

**Kdy je vhodné oděv vyprat /
When it is appropriate to wash clothes /
Wann es angebracht ist, die Bekleidung zu waschen:**

- **CZ** / Po několikadenní akci či aktivní činnosti, u které jste se zapotili. Oděv vyperte dle instrukcí výše, aby se z membrány vyplavil pot a tuky
- Vnější strana tkaniny již není tak vodoodpudivá jako když byl oděv nový (správná funkce povrchové úpravy funguje tak, že se na povrchu vytváří kapičky, které stékají po látce a nevpíjí se). V takovém případě oděv vyperte a dejte do sušičky nebo přehlejte max. na 110 °C (mezi žehličku a oděv vložte ručník či utěrku). Tento postup pomůže obnovit trvanlivou vodoodpudivou úpravu na vnější textilii.
- V případě, že pro obnovení funkčnosti nepomůže sušička či přehledení, pak je zřejmě vrchní vrstva velmi narušená a je potřeba ji obnovit speciálním impregnačním sprejem určeným pro membránové výrobky. Postupujte dle návodů na přípravku.
- **EN** / After a few days of action or active activity in which you sweated. Wash clothing according to the instructions above to wash away sweat and grease from the membrane
- The outside of the fabric is no longer as water-repellent as when the garment was new (the correct function of the surface treatment is to create droplets on the surface that run down the fabric and do not absorb). In this case, wash the clothes and put them in the dryer or iron them at a maximum of 110 °C (insert a towel or tea towel between the iron and the clothes). This procedure will help restore a durable water-repellent finish on the outer fabric.
- In case the dryer or ironing does not help to restore the functionality, then the upper layer is probably very disturbed and it is necessary to restore it with a special impregnation spray intended for membrane products. Follow the instructions on the product.
- **DE** / Je nach Häufigkeit und Intensität der Nutzung bzw. Beanspruchung der Kleidung, ist es nötig die Kleidung unter Beachtung der zuvor genannten Pflegehinweise, zu waschen.
- Sollten Sie dann feststellen, dass die Oberfläche des Materials nicht wie im Neuzustand Feuchtigkeit zuverlässig abweist, so ist es nötig die Aussenmembran erneut zu „aktivieren“. Dies geschieht am einfachsten durch Waschen und anschließendes trocknen in einem Trockner bei max. 60 °C. Ist dies nicht erfolgreich, so legen Sie ein Geschirrhandtuch auf das Kleidungsstück und bügeln dann mit einer Temperatur von 110 °C über das Geschirrhandtuch. Ist auch dies nicht ausreichend, so benutzen Sie bitte ein für Membrankleidung geeignetes Imprägnierspray. Beachten Sie die Anwendungshinweise zum Imprägnierspray, im Zweifel nehmen Sie Kontakt mit dem Hersteller auf.

Záruka / Guarantee / Garantie:

- **CZ** / Výrobce poskytuje na tyto produkty plnou dvouletou záruku na vady materiálu a zpracování.
- Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením, nevhodným zacházením, nesprávnou a nedostatečnou údržbou, opotřebením či roztržením.
- Záruka se dále nevztahuje na přirozenou ztrátu intenzity barev a odolnosti materiálu při nadměrném užívání a po delším čase.
- **EN** / The manufacturer provides a full two-year warranty on these products for defects in material and workmanship.
- The warranty does not cover defects caused by mechanical damage, improper handling, incorrect and insufficient maintenance, wear or tearing.
- Furthermore, the warranty does not cover the natural loss of colour intensity and resistance of the material during excessive use and after a long time.
- **DE** / Der Hersteller gewährt auf diese Produkte eine volle zweijährige Garantie für Material- und Verarbeitungsfehler.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen, unsachgemäße Behandlung, falsche und unzureichende Wartung, Abnutzung oder Verschmutzungen verursacht wurden.
- Darüber hinaus deckt die Garantie nicht den natürlichen Verlust der Farbintensität und Beständigkeit des Materials bei übermäßiger Beanspruchung und nach längerer Zeit ab.



www.mivardi.com

Výrobce / Producer / Hersteller:

Mivardi, s. r. o.
Tlustého 2401/4
193 00 Praha 9
Česká republika
Tel: +420 281 921 962

Servisní oddělení / Service center / Servicecenter:

Mivardi, s. r. o.
Třebovská 47
789 85 Mohelnice
Česká republika
Tel. +420 583 431 886
e-mail: info@fish-pro.cz

